



Österreichischer Rugby Verband

Youth Safety comes first!



Ausrüstung / Equipment

Grundsätzlich gilt:

1. Die verwendete Ausrüstung muss World Rugby (IRB) zugelassen sein.
(<http://playerwelfare.worldrugby.org/paddedclothing>)
2. Die Sportkleidung sollte aus atmungsaktivem, reißfesten Stoff sein, **ohne** Reißverschlüsse oder Knöpfe. (Ausnahme: Knöpfe aus Gummi)

Die Sicherheit der Jugendspieler hat höchste Priorität, und die Verantwortung für die richtige Ausrüstung ist bei minderjährigen Spielern von deren Eltern und Trainern zu tragen.



In principle:

1. All equipment used must be world rugby (IRB) approved.
(<http://playerwelfare.worldrugby.org/paddedclothing>)
2. The sports clothing should be made of permeable, tear-resistant material, **without** zippers or buttons. (Exception: Buttons made of rubber)

Safety has first priority for all youth players, and the responsibility for the correct equipment for minors lies with their parents and coaches.



Mundschutz / Mouth guard

Die Verwendung eines Mundschutzes wird vom ÖRV nachdrücklich empfohlen, wie auch vom World Rugby Verband (IRB).

1. Der Mundschutz schützt Zähne und umliegendes Gewebe
2. Der Mundschutz kann Gehirnerschütterungen und Kieferverletzungen vorbeugen

Bitte stellen Sie sicher das Ihr Kind/Spieler einen gut angepassten Mundschutz verwendet.



The ÖRV highly recommends the use of a mouth guard, as also advised by World Rugby (IRB).

1. Mouth guards protect teeth and surrounding tissue
2. Mouth guards can prevent concussions and jaw damage

Please ensure that your child/player uses a well fitted mouth guard.



Schuhe / Shoes

Folgende Beispiele von Schuhen sind vom ÖRV:

✓ **zugelassen** ✗ **NICHT zugelassen**

- Schuhe mit Blades sind nicht empfehlenswert und es wird davon abgeraten. Sie erzeugen beim Laufen einen extremen Halt und sind daher eher verletzungsfördernd.
- Alle geschraubten Stollen, ob aus Gummi oder Metall müssen den World Rugby Spezifikationen (Regulation 12) entsprechen. Dh. Sie dürfen eine Länge von 21mm nicht überschreiten und sie dürfen keine Grate oder scharfe Kanten haben.

The following examples of shoes are ÖRV:

✓ **approved** ✗ **NOT approved**

- Shoes with blades are highly discouraged. They create an extreme grip when running and therefor foster injuries.
- All studs, rubber or metal must conform to the World Rugby Specifications (Regulation 12) - that is, they must not be longer than 21mm, and must not have any burring or sharp edges.

Schuhe / Shoes

zugelassen / approved



NICHT zugelassen / NOT approved

